



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséal, 1 Márta 2024
(OR. en)

6178/24
ADD 1 REV 1

FIN 117
PE-L 2
INST 43

TUARASCÁIL

ó:	An Coiste um an mBuiséad
chuig:	Coiste na mBuanionadaithe/an Chomhairle
Ábhar:	Conclúidí ón gComhairle maidir leis na Treoirínte Buiséid do 2025
	– <i>Formheas</i>
	– <i>Formheas Litreach</i>

DRÉACHT-CHONCLÚIDÍ ÓN gCOMHAIRLE
MAIDIR LEIS NA TREOIRLÍNTE BUISÉID DO 2025

1. Cuireann an Chomhairle i dtreis go bhfuil ról lárnach ag buiséad an Aontais do 2025 maidir leis na cuspóirí fadtéarmacha agus na tosaíochtaí polaitiúla a chomhaontaigh an tAontas a fhorbairt agus a bhaint amach. Leagann an Chomhairle béim ar a thábhachtaí atá sé go dtugann na hinstiúidí uile aird chuí ar na gnéithe ábhartha uile a áirítear sna conclúidí ón gComhairle Eorpach an 1 Feabhra 2024¹.
2. I gcomhthéacs chogadh foghach na Rúise iar an Úcráin atá ag dul ar aghaidh go fóill, athdhearbhaíonn an Chomhairle go bhfuil rún daingean i gcónaí ag an Aontas Eorpach, in éineacht lena chomhpháirtithe, faoiseamh airgeadais a chur ar fáil don Úcráin, pé fhad a thógfaidh sé, agus tacú lena hathléimneacht agus lena hatógáil fhadtéarmach. Cuireann an Chomhairle i bhfios go láidir a thábhachtaí atá sé go léireofar i gcónaí sa bhuiséad do 2025 dlúthpháirtíocht an Aontais le muintir na hÚcráine agus freagairt ar na géarchéimeanna gaolmhara.
3. Meabhraíonn an Chomhairle prionsabal na dlúthpháirtíochta agus cuireann sí i dtreis go gcuideofar, trí leas a bhaint as buiséad an Aontais ar bhealach éifeachtach, le borradh a chur faoi iontaoibh mhuintir na hEorpa as an Aontas.
4. Athdhearbhaíonn an Chomhairle gur cheart an buiséad a bhunú i gcomhréir leis na prionsabail bhuiséadacha a leagtar amach sa Rialachán Airgeadais², go háirithe prionsabail na haontachta, na bliantúlachta, na bainistíochta fóna airgeadais agus na trédhearcachta.

¹ EUCO 2/24.

² Rialachán (AE, Euratom) 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Iúil 2018 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme maidir le buiséad ginearálta an Aontais, lena leasaítear Rialacháin (AE) Uimh. 1296/2013, (AE) Uimh. 1301/2013, (AE) Uimh. 1303/2013, (AE) Uimh. 1304/2013, (AE) Uimh. 1309/2013, (AE) Uimh. 1316/2013, (AE) Uimh. 223/2014, (AE) Uimh. 283/2014, agus Cinneadh Uimh. 541/2014/AE agus lena n-aisghairtear Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 (IO L 193, 30.7.2018, lch. 1), arna leasú le Rialachán 2022/2434 (IO L 319, 13.12.2022, lch. 1).

5. Measann an Chomhairle gur cheart don bhuiséad do 2025 a bheith réalaíoch, i gcomhréir leis na riachtanais iarbhír, go n-áiritheofaí buiséadú stuama leis agus, gan dochar d'fhorálacha an Chomhaontaithe Idirinstitiúidigh ³, go bhfágfaí corrlaigh leordhóthanacha faoi uasteorainneacha creata airgeadais ilbhliantúil (CAI) leis chun déileáil le cúinsí gan choinne agus chun aghaidh a thabhairt ar na dúshláin atá roimh an Aontas. Ag an am céanna, ba cheart, leis an mbuiséad do 2025, acmhainní leordhóthanacha a chur ar fáil chun a áirithiú go gcuirfear cláir an Aontais chun feidhme agus chun go bhféadfar na gealltanais a tugadh cheana faoin CAI reatha a íoc in am trátha. Chuige sin, más gá agus i gcásanna a bhfuil údar cuí leo, tar éis gach ath-leithdháileadh féideartha sa bhuiséad a chur chun feidhme, ba cheart leithreasuithe leordhóthanacha a áirithiú trí úsáid a bhaint as na solúbthachtaí atá ar fáil, chun aon éilimh neamhíoctha arna gcur isteach ag na Ballstáit a sheachaint. Ba cheart faireachán leanúnach a dhéanamh ar leibhéal na ngealltanais le híoc chun riaráistí iomarcacha a sheachaint.
6. Tathantaíonn an Chomhairle ar an gCoimisiún an dréachtbhuiséad do 2025 a ailíniú leis an gcomhaontú maidir le CAI athbhreithnithe 2021-2027, mar a leagtar amach sna conclúidí ón gComhairle Eorpach an 1 Feabhra 2024. I ndáil leis an méid sin, is rí-léir don Chomhairle go gcaithfidh an Coimisiún na hathdháiltí sin a shainaithint a bheidh riachtanach chun na tosaíochtaí a leagtar síos in CAI athbhreithnithe 2021- 2027, chomh maith leis na saortha atá á gcur ar fáil arís, a mhaoiniú. Iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún na tosaíochtaí uile a comhaontaíodh a chur san áireamh agus a léiriú sa dréachtbhuiséad do 2025, lena n-áirítear an imirce, agus an comhardú idir leithreasuithe faoi chomhair gealltanais agus leithreasuithe faoi chomhair íocaíochtaí á chur san áireamh agus cistiú leordhóthanach a áirithiú do chúlchiste ICFCI. Dála na saortha athúsáidte i ICFCI agus san Ionstraim um Chúnaimh Réamhaontachais, chomh maith leis na méideanna a saoradh toisc costas na tacaíochta airgeadais don Úcráin a cinneadh in 2022 a bheith curtha isteach sa tSaoráid don Úcráin, tacóidh siad leis na tosaíochtaí nua a sainaitníodh sna conclúidí ón gComhairle Eorpach.

³ Comhaontú Idirinstitiúideach an 16 Nollaig 2020 idir Parlaimint na hEorpa, Chomhairle an Aontais Eorpaigh agus an Coimisiún Eorpach maidir leis an smacht buiséadach, comhar in ábhair bhuiséadacha agus bainistíocht fhóna airgeadais, mar aon le hacmhainní dílse nua, lena n-áirítear treochlár i dtreo acmhainní dílse nua a thabhairt isteach (IO L 433I, 22.12.2020, lch. 28).

7. Cuireann an Chomhairle i bhfios go láidir gur gá go n-urramóidh institiúidí, oifigí agus ghníomhaireachtaí uile an Aontais gach gné de CAI athbhreithnithe 2021-2027 agus an buiséad do 2025 á bhunú agus á chur chun feidhme acu.
8. Ina theannta sin, cuireann an Chomhairle i dtreis gur cheart d'institiúidí, do chomhlachtaí, d'oifigí agus do ghníomhaireachtaí uile an Aontais smacht buiséadach a choimeád, agus cuireann sí i bhfios go láidir gur gá ítimí caiteachais a mheastar a bheith riachtanach, agus iad sin amháin, a bhuiséadú. Cuireann an Chomhairle i dtreis gur gá don Choimisiún na dearbhuithe a tugadh roimhe seo i ndáil leis an méid a mheastar a bheith riachtanach a urramú. Thairis sin, tarraingíonn an Chomhairle aird air gur cheart na méideanna breise a áirítear sa bhuiséad, mar shampla ó athúsáid saortha faoi Airteagal 15(3) den Rialachán Airgeadais a bheith i gcomhréir go hiomlán leis an gcomhaontú maidir le CAI athbhreithnithe 2021-2027 agus teoranta dó.
9. Athdhearbhaíonn an Chomhairle go bhfuil an uasteorainn do cheannteideal 7 CAI 2021-2027 bunaithe ar an mbonn go nglacann institiúidí uile an Aontais cur chuige cuimsitheach agus docht chun a áirithiú go mbainfear an tairbhe is fearr as na hacmhainní daonna i ndáil le prionsabal na foirne cobhsaí, agus chun gnóthachain éifeachtúlachta a bhaint amach i gcaiteachas riaracháin nach mbaineann le tuarastal. Leis an méadú ar na leibhéil foirne, go háirithe i bParlaimint na hEorpa agus i roinnt institiúidí eile freisin, le roinnt blianta anuas tá an bonn á bhaint den chothromaíocht institiúideach agus tá brú suntasach á chur ar cheannteideal 7. Tá an brú sin ag éirí níos measa mar gheall ar an modh is infheidhme maidir le nuashonruithe uathoibríocha ar thuarastail agus athruithe ar ghnáthphraghsanna sa timpeallacht bhoilscithe atá ann i gcónaí. Dá bhrí sin, leanann an Chomhairle de thacaíocht a thabhairt do chur chuige comhchoiteann chun an ceannteideal sin a chuimsiú agus iarrann sí ar institiúidí uile an Aontais beartas tógála stuama a ghlacadh. I gcás inarb iomchuí, i bhfianaise an mhéid thuas, iarrann sí ar an gCoimisiún a chuid cumhachtaí faoi Airteagal 314(1) CFAE a fheidhmiú. Sa chomhthéacs sin, athdhearbhaíonn an Chomhairle a hiarrataí ar an gCoimisiún (a rinneadh cheana in 2022) bearta éifeachtacha a thíolacadh, agus gan dochar dá cheart tionscnaimh, i gcomhréir le hAirteagal 241 CFAE, chun a áirithiú nach sárófaí uasteorainneacha reatha cheannteideal 7 CAI agus nach slógfar na hionstraimí speisialta don cheannteideal sin. Ba cheart déileáil leis an iarraidh sin i dtráthchlár a bheidh ag luí leis an gcaibidlíocht ar an mbuiséid do 2025, agus in aon chás roimh an 1 Meitheamh 2024.

10. Iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún aird a thabhairt ar chruinneas níos fearr na mBallstát ina réamhaisnéis fhadtéarmach⁴ agus leibhéal na n-íocaíochtaí sa dréachtbhuiséad á mheas. Cuireann an Chomhairle i dtábhacht an gá atá le hintuathacht i leith ranníocaíochtaí na mBallstát le buiséad an Aontais agus i leith íocaíochtaí ó bhuiséad an Aontais chuig na Ballstáit, agus meabhraítear di go seachnaítear, le buiséadú cruinn, dúshlán neamhinmhianaithe sna buiséid náisiúnta. I ndáil leis sin, iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún réamhaisnéisí cruinne iontaofa a chur ar fáil ar bhealach trédhearcach i leith na n-ioncam uile, lena n-áirítear athshreabha, fíneálacha, agus an méid bliantúil is iníoctha ag an Ríocht Aontaithe in 2025 i gcomhréir leis an gComhaontú um Tharraingt Siar⁵, rud a chuirfidh ar chumas na mBallstát measúnú a dhéanamh go tráthúil ar an ranníocaíocht mheasta uathu siúd le buiséad an Aontais.
11. Cuireann an Chomhairle i dtreis gur cheart uirlisí ceartaitheacha buiséadacha, mar shampla buiséid leasaitheacha, a choinneáil chomh híseal agus atá cuí-réasúnaithe, agus gur cheart iad a thabhairt isteach ar bhealach tráthúil ionas go mbeifear in ann iad a scrúdú mar is ceart agus ionas nach gcuirfear isteach ar fheidhmiú chláir an Aontais agus gur cheart iad a mhaoiniú go príomha trí athdháileadh. Go háirithe, iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún dréachtbhuiséid leasaitheacha atá bunaithe ar ioncam a thíolacadh ar leithligh agus gan mhoill, a luaithe a bheidh an fhaisnéis ábhartha ar fáil. Tá an Chomhairle an-tiomanta i gcónaí seasamh a ghlacadh maidir le dréachtbhuiséid leasaitheacha a luaithe is féidir.
12. Chun go mbeidh dóthain ama ag na parlaimintí náisiúnta chun grinnscrúdú mionsonraithe a dhéanamh agus ag an gComhairle chun a seasamh a ullmhú go críochnúil, iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún an dréachtbhuiséad do 2025 a thíolacadh a luaithe is féidir, agus ar a dhéanaí, faoi sheachtain 22. Molann sí don Choimisiún chomh maith feabhas a chur, ar bhonn leanúnach, ar a bhfuil sna ndoiciméid bhuiséadacha ionas gur níos simplí, níos gonta agus níos trédhearcaí a bheidh siad, agus a áirithiú go mbeidh na sonraí is déanaí ar fáil. Iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún leithreasuithe faoi chomhair gealltanais agus leithreasuithe íocaíochta dá bhforáiltear le haghaidh gníomhartha dlí nua nó leasuithe ar ghníomhartha dlí atá ann cheana agus nár glacadh go fóill a áireamh i gcúlchiste, i gcomhréir le forálacha an Rialacháin Airgeadais.

⁴ Mar a thuairiscítear i dTábla 1 den Fhorléargas ar an mbeartas comhtháthaithe agus i réamhaisnéisí na mBallstát an 13 Aibreán 2023 (WK 4778/2023).

⁵ Comhaontú maidir le Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann a bheith ag tarraingt siar as an Aontas Eorpach agus as an gComhphobal Eorpach d’Fhuinneamh Adamhach (IO L 29, 31.1.2020, lch. 7).

13. Ina theannta sin, tathantaíonn an Chomhairle ar an gCoimisiún an tsraith iomlán de na doiciméid is infheidhme a liostaítear in Airteagal 41 den Rialachán Airgeadais a chur leis an dréachtbhuiséad. Iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún trédhearcacht agus infheictheacht iomlán na gcistí uile faoi Ionstraim Théarnaimh an Aontais Eorpaigh a ráthú tríd an bhfaisnéis ábhartha uile a chur ar fáil go tráthúil, lena n-áirítear táblaí achoimre maidir le leithreasuithe buiséid, chomh maith le forléargas ar an gcaoi le róchaiteachas íocaíochtaí úis Ionstraim Théarnaimh an Aontais ó 2025 go 2027 a mhaoiniú i gcomhréir le CAI athbhreithnithe 2021-2027.
14. Iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún na Ballstáit a chur ar an eolas go tráthrialta maidir leis an ioncam sannta atá iontráilte sa bhuiséad, lena n-áirítear ioncam ó Ionstraim Théarnaimh an Aontais agus ón gComhaontú Trádála agus Comhair leis an Ríocht Aontaithe⁶, agus a chuid oibleagáidí faoin Rialachán Airgeadais a chomhlíonadh a mhéid a bhaineann le hioncam sannta eile a leithdháiltear ar chlár áirithe i gcomhréir leis an gcomhaontú maidir le CAI athbhreithnithe 2021-2027.
15. Cuireann an Chomhairle i bhfios go láidir a thábhachtaí atá trédhearcacht maidir le costais mhaoiniúcháin Ionstraim Théarnaimh an Aontais agus maidir leis an gcúnamh airgeadais dá dtagraítear in Airteagal 220a den Rialachán Airgeadais, agus a thábhachtaí atá sé fiachas agus dliteanais uile eile bhuiséad an Aontais a bhainistiú. Dá bhrí sin, iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún nuashonruithe a chur ar fáil, in am trátha, maidir leis na cistí atá ar fáil d'íocaíochtaí úis Ionstraim Théarnaimh an Aontais agus do na híocaíochtaí úis a bhaineann leis an gcúnamh airgeadais dá dtagraítear in Airteagal 220a den Rialachán Airgeadais.

⁶ An Comhaontú Trádála agus Comhair idir an tAontas Eorpach agus an Comhphobal Eorpach d'Fhuinneamh Adamhach, de pháirt amháin, agus Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann, den pháirt eile, Cuid a Cúig maidir le Rannpháirtíocht i gClár an Aontais, Bainistíocht Fhóna Airgeadais agus Forálacha Airgeadais (IO L 444, 31.12.2020, lch. 14).

16. I gcomhréir leis an gcomhaontú maidir le CAI athbhreithnithe 2021-2027, iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún acmhainní leordhóthanacha a chur ar fáil sa bhuiséad do 2025 chun rannchuidiú le hoibleagáid dhlíthiúil an Aontais íocaíochtaí úis NGEU a chomhlíonadh in am agus ina n-iomláine, d'fhonn forálacha reatha faoi cheannteideal 2b a fhorlíonadh, más gá. Chun na críche sin, tugadh isteach sásra cascáide chun a áirithiú go mbeidh na méideanna is gá ar fáil chun costais na n-íocaíochtaí úis agus na n-íocaíochtaí cúpón atá dlite a íoc. I gcomhréir le pointí 16 agus 17 de na conclúidí ón gComhairle Eorpach an 1 Feabhra 2024 agus le hAithris 12 de Rialachán CAI leasaithe⁷, mura féidir costas íocaíochtaí úis NGEU a íoc ó líne bhuiséid reatha Ionstraim Théarnaimh an Aontais Eorpaigh faoi Cheannteideal 2b, lorgófar maoiniú chun cuid shubstaintiúil de na méideanna is gá a chumhdach, a mhéid is féidir, d'fhonn suim ar fiú thart ar 50 % de chostais íocaíochtaí úis NGEU í a shlógadh mar thagarmharc. Déanfar é sin trí leas a bhaint as spás arna chruthú le cur chun feidhme buiséadach na gclár agus le hathbheartú tosaíochtaí, mar aon le hionstraimí speisialta neamhthéamacha, i gcomhréir leis na rialacha earnálacha is infheidhme agus oibleagáidí dlíthiúla eile. Ní dhéanfaidh na hathdháilte ná an t-athbheartú tosaíochtaí dá dtagraítear sa mhír seo difear d'imchlúdaigh náisiúnta na mBallstát ar gealladh go dlíthiúil cheana féin iad. Más gá maoiniú breise, cuirfear acmhainní breise ar fáil trí Ionstraim Théarnaimh an Aontais a shlógadh.
17. Molann an Chomhairle do na hinstitiúidí uile comhoibriú ar bhealach éifeachtúil, cabhrach, rud a éascóidh nós imeachta buiséadach rianúil agus bunú an bhuiséid do 2025 laistigh de na sprioc-amanna a leagtar síos le CFAE. Go háirithe, iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún gníomhú mar bhróicéir macánta le linn an nós imeachta bhuiséadaigh ar fad. Chun go n-éascófar próiseas an idir-réitigh, iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún rochtain thráthúil a thabhairt ar dhréacht-eilimintí le haghaidh conclúidí comhpháirteacha, ar cheart dóibh a bheith cuimsitheach agus ar cheart an fhaisnéis ábhartha ar fad (go háirithe maidir le gealltanais agus íocaíochtaí) a bheith iontu.

⁷ Rialachán (AE, Euratom) 2024/765 ón gComhairle an 29 Feabhra 2024 lena leasaítear Rialachán (AE, Euratom) 2020/2093 lena leagtar síos an creat airgeadais ilbhliantúil do na blianta 2021 go 2027 (IO L, 2024/765, 29.2.2024).

18. Athdhearbhaíonn an Chomhairle a thábhachtaí atá na treoirlínte sin agus tá sí ag iarraidh go gcuirfidh an Coimisiún iad san áireamh mar is cuí nuair a bheidh an dréachtbhuiséad do 2025 á ullmhú.
 19. Ar mhaithe le feasacht a mhúscailt, cuirfear na treoirlínte seo ar aghaidh chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gCoimisiún, agus chuig comhlachtaí agus institiúidí uile eile de chuid an Aontais.
-